

## DIE ORGANISATION DER GESAMTSTAATSVERWALTUNG SCHLESIENS

We were sleeping one night on the roof, when a woman made her way into the house and gathering into a bundle all that was therein, took it up, that she might go away with it. Now she was great with child and near upon her term and the hour of her deliverance; so, when she made up the bundle and offered to shoulder it and make off with it, she hastened the coming of the pangs of labour and gave birth to a child in the dark. Then she sought for the flint and steel and striking a light, kindled the lamp and went round about the house with the little one, and it was weeping. [The noise awoke us,] as we lay on the roof, and we marvelled. So we arose, to see what was to do, and looking down through the opening of the saloon, (112) saw a woman, who had kindled the lamp, and heard the little one weeping. She heard our voices and raising her eyes to us, said, "Are ye not ashamed to deal with us thus and discover our nakedness? Know ye not that the day belongeth to you and the night to us? Begone from us! By Allah, were it not that ye have been my neighbours these [many] years, I would bring down the house upon you!" We doubted not but that she was of the Jinn and drew back our heads; but, when we arose on the morrow, we found that she had taken all that was with us and made off with it; wherefore we knew that she was a thief and had practised [on us] a device, such as was never before practised; and we repented, whenas repentance advantaged us not.'? ? ? ? ? Whenas En Nebhan strove to win my grace, himself to me With camel- loads he did commend of musk and camphor white, "There was once a king named Bihkerd aed he had wealth galore and many troops; but his deeds were evil and he would punish for a slight offence and never forgave. He went forth one day to hunt and one of his servants shot an arrow, which lit on the king's ear and cut it off. Quoth Bihkerd, 'Who shot that arrow?' So the guards brought him in haste the offender, whose name was Yetrou, and he of his fear fell down on the ground in a swoon. Then said the king, 'Put him to death;' but Yetrou said, 'O King, this that hath befallen was not of my choice nor of my knowledge; so do thou pardon me, in the hour of thy power over me, for that clemency is of the goodliest of things and belike it shall be [in this world] a provision and a good work [for which thou shall be requited] one of these days, and a treasure [laid up to thine account] with God in the world to come. Pardon me, therefore, and fend off evil from me, so shall God fend off from thee evil the like thereof.' When the king heard this, it pleased him and he pardoned the servant, albeit he had never before pardoned any..Merchant and his Sons, The, i. 81..Zubeideh, El Mamoun and, i. 199. When it was eventide, the chamberlain let bring two horses and great store of water and victual and a saddle-camel and a man to show them the way. These he hid without the town, whilst he and the young man took with them a long rope, made fast to a staple, and repaired to the palace. When they came thither, they looked and beheld the damsel standing on the roof. So they threw her the rope and the staple; whereupon she [made the latter fast to the parapet and] wrapping her sleeves about her hands, slid down [the rope] and landed with them. They carried her without the town, where they mounted, she and her lord, and fared on, whilst the guide forewent them, directing them in the way, and they gave not over going night and day till they entered his father's house. The young man saluted his father, who rejoiced in him, and he related to him all that had befallen him, whereupon he rejoiced in his safety..(Quoth Abdallah ben Nan) So I became his boon-companion and entertained him by night [with stories and the like]; and this pleased him to the utmost and he took me into especial favour and bestowed on me dresses of honour and assigned me a separate lodging; brief, he was everywise bountiful to me and could not brook to be parted from me a single hour. So I abode with him a while of time and every night I caroused with him [and entertained him], till the most part of the night was past; and when drowsiness overcame him, he would rise [and betake himself] to his sleeping-place, saying to me, "Forsake not my service for that of another than I and hold not aloof from my presence." And I made answer with "Hearkening and obedience." The folk flocked about them, to divert themselves with watching the play, and they called the bystanders to witness of the wager and fell a-playing. El Abbas forbore the merchant, so he might lead him on, and procrastinated with him awhile; and the merchant won and took of him the hundred dinars. Then said the prince, "Wilt thou play another game?" And the other answered, "O youth, I will not play again, except it be for a thousand dinars." Quoth the prince, "Whatsoever thou stakest, I will match thy stake with the like thereof." So the merchant brought out a thousand dinars and the prince covered them with other thousand. Then they fell a-playing, but El Abbas was not long with him ere he beat him in the square of the elephant, (77) nor did he leave to do thus till he had beaten him four times and won of him four thousand dinars..Then said she to the villager's son, 'Know that I am the woman whom thy father delivered from harm and stress and whom there betided from thee of false accusation and frowardness that which thou hast named.' And she craved pardon for him and he was made whole of his sickness. [Then said she to the thief, 'I am she against whom thou liedst, avouching that I was thy mistress, who had been stoned on thine account, and that I was of accord with thee concerning the robbing of the villager's house and had opened the doors to thee.' And she prayed for him and he was made whole of his sickness.] Then said she to [the townsman], him of the tribute, 'I am she who gave thee the [thousand] dirhems and thou didst with me what thou didst.' And she craved pardon for him and prayed for him and he was made whole; whereupon the folk marvelled at her oppressors, who had been afflicted alike, so God (extolled be His perfection and exalted be He!) might show forth her innocence before witnesses..Men and our Lord Jesus, The Three, i. 282..Now there was a man of the kinsfolk of the Khalif [Haroun er Reshid], by name Abdulmelik ben Salih ben Ali ben Abdallah ben el Abbas, (148) who was great of gravity and piety and decorousness, and Er Reshid was used instantly to require of him that he should keep him company in his carousals and drink with him and had proffered him, to this end, riches galore, but he still refused. It chanced that this Abdulmelik es Salih came to the door of Jaafer ben Yehya, that he might bespeak him of certain occasions of his, and the chamberlain, doubting not but he was the Abdulmelik ben Salih aforesaid, whom Jaafer had charged him admit

and that he should suffer none but him to enter, allowed him to go in to his master..Meanwhile the messenger had reached the opposite camp with the news of Tuhfeh's deliverance, whereat the Sheikh Aboutawaif rejoiced and bestowed on the bringer of good tidings a sumptuous dress of honour and made him commander over a company of the Jinn. Then they fell upon Meimoun's troops and destroyed them to the last man; and when they came to Meimoun, they found that he had slain himself and was even as we have said. Presently Kemeriyeh and her sister [Wekhimeh] came up to their grandfather and told him what they had done; whereupon he came to Tuhfeh and saluted her and gave her joy of her deliverance. Then he delivered Meimoun's palace to Selheb and took all the former's riches and gave them to Tuhfeh, whilst the troops encamped upon the Crescent Mountain. Moreover, the Sheikh Aboutawaif said to Tuhfeh, 'Blame me not,' and she kissed his hands. As they were thus engaged, there appeared to them the tribes of the Jinn, as they were clouds, and Queen Es Shuhba flying in their van, with a drawn sword in her hand..Presently, up came a woman with a phial of urine, and when the [mock] physician saw the phial afar off, he said to her, 'This is the urine of a man, a stranger.' 'Yes,' answered she; and he continued, 'Is he not a Jew and is not his ailment indigestion?' 'Yes,' replied the woman, and the folk marvelled at this; wherefore the man was magnified in Galen's eyes, for that he heard speech such as was not of the usage of physicians, seeing that they know not urine but by shaking it and looking into it anear neither know they a man's water from a woman's water, nor a stranger's [from a countryman's], nor a Jew's from a Sherifs. (22) Then said the woman, 'What is the remedy?' Quoth the weaver, 'Pay down the fee.' So she paid him a dirhem and he gave her medicines contrary to that ailment and such as would aggravate the patient's malady..? ? ? ? Thou that wast absent from my stead, yet still with me didst bide, Thou wast removed from mine eye, yet still wast by my side..Then Selim turned to Selma and said to her, 'O sister mine, how deemest thou of this calamity and what counsellest thou thereanent?' 'O my brother,' answered she, 'indeed I know not what I shall say concerning the like of this; but he is not disappointed who seeketh direction [of God], nor doth he repent who taketh counsel. One getteth not the better of the traces of burning by (68) haste, and know that this is an affliction that hath descended on us; and we have need of management to do it away, yea, and contrivance to wash withal our shame from our faces.' And they gave not over watching the gate till break of day, when the young man opened the door and their mother took leave of him; after which he went his way and she entered, she and her handmaid..? ? ? ? How many a friend, for money's sake, hath companied with me!.My fortitude fails, my endeavour is vain, ii. 95..53. King Kelyaad (231) of Hind and his Vizier Shimas dcix.? ? ? ? When in the sitting-chamber we for merry-making sate, With thine eyes' radiance the place thou didst illuminate.? ? ? ? Had we thy coming known, we would for sacrifice Have poured thee out heart's blood or blackness of the eyes;.56. The Ruined Man who became Rich again through a Dream dcxliv.? ? ? ? Still, as my transports wax, grows restlessness on me And woes have ta'en the place of love-delight denied..So he opened to me and I went out and had not gone far from the house when I met a woman, who said to me, "Methinks a long life was fore-ordained to thee; else hadst thou not come forth of yonder house." "How so?" asked I, and she answered, "Ask thy friend [such an one," naming thee,] "and he will acquaint thee with strange things." So, God on thee, O my friend, tell me what befell thee of wonders and rarities, for I have told thee what befell me.' 'O my brother,' answered I, 'I am bound by a solemn oath.' And he said, 'O my friend, break thine oath and tell me.' Quoth I, 'Indeed, I fear the issue of this.' [But he importuned me] till I told him all, whereat he marvelled. Then I went away from him and abode a long while, [without farther news]..God keep the days of love-delight! How dearly sweet they were! i. 225..Then the queen entered the palace and sat down on the throne of the circumcision (231) at the upper end of the hall, whereupon Tuhfeh took the lute and pressing it to her bosom, touched its strings on such wise that the wits of all present were bewildered and the Sheikh Iblis said to her, 'O my lady Tuhfeh, I conjure thee, by the life of this worshipful queen, sing for me and praise thyself, and gainsay me not.' Quoth she, 'Hearkening and obedience; yet, but for the adjuration by which thou conjurest me, I had not done this. Doth any praise himself? What manner of thing is this?' Then she improvised and sang the following verses:.The eunuch heard the smiting of the lute within the chamber and said, 'By Allah, that is my lady Tuhfeh's touch!' So he arose and went, as he were a madman, falling down and rising up, till he came to the eunuch on guard at the door at the Commander of the Faithful and found him sitting. When the latter saw him, and he like a madman, falling down and rising up, he said to him, 'What aileth thee and what bringeth thee hither at this hour?' Quoth the other, 'Wilt thou not make haste and awaken the Commander of the Faithful?' And he fell to crying out at him; whereupon the Khalif awoke and heard them bandying words together and Tuhfeh's servant saying to the other, 'Out on thee! Awaken the Commander of the Faithful in haste.' So he said, 'O Sewab, what aileth thee?' And the chief eunuch answered, saying, 'O our lord, the eunuch of Tuhfeh's lodging hath taken leave of his wits and saith, "Awaken the Commander of the Faithful in haste!"' Then said Er Reshid to one of the slave-girls, 'See what is to do.'? ? ? ? Light of mine eyes, my hope, my wish, my thirsting eyes With looking on thy face can never sate their drought..? ? ? ? Some with religion themselves concern and make it their business all; Sitting, (53) they weep for the pains of hell and still for mercy bawl!.65. The Simpleton and the Sharper dcxlii.9. Nouredin Ali and the Damsel Ennis el Jelis clxxxi.Quoth Alaeddin, "Thou counsellest well," and locking up his shop, betook himself to the place before the citadel, where he foregathered with the drummers and pipers and instructed them how they should do, [even as his mistress had counselled him,] promising them a handsome reward. So they answered him with "Hearkening and obedience" and on the morrow, after the morning-prayer, he betook himself to the presence of the Cadi, who received him with obsequious courtesy and seated him beside himself. Then he turned to him and fell to conversing with him and questioning him of matters of selling and buying and of the price current of the various commodities that were exported to Baghdad from all parts, whilst Alaeddin replied to him of all whereof he asked him..Now there was in the house a ram, with which the Persian used to butt, and when he saw what the woman did, he thought she would butt with him; so he

broke his halter and running at her, butted her and broke her head. She fell on her back and cried out; whereupon the Persian started up from sleep in haste and seeing the singing-girl [cast down on her back] and the singer with his yard on end, said to the latter, 'O accursed one, doth not what thou hast already done suffice thee?' Then he beat him soundly and opening the door, put him out in the middle of the night. Then said the king, "How long wilt thou beguile us with thy prate, O youth? But now the hour of thy slaughter is come." And he bade crucify him upon the gibbet. [So they carried him to the place of execution] and were about to hoist him up [upon the cross,] when, behold, the captain of the thieves, who had found him and reared him, (141) came up at that moment and asked what was that assembly and [the cause of] the crowds gathered there. They told him that a servant of the king had committed a great crime and that he was about to put him to death. So the captain of the thieves pressed forward and looking upon the prisoner, knew him, whereupon he went up to him and embraced him and clipped him and fell to kissing him upon his mouth. Then said he, "This is a boy whom I found under such a mountain, wrapped in a gown of brocade, and I reared him and he fell to stopping the way with us. One day, we set upon a caravan, but they put us to flight and wounded some of us and took the boy and went their way. From that day to this I have gone round about the lands in quest of him, but have not lighted on news of him [till now;] and this is he." .? ? ? ? ? c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor. The Sixth Night of the Month. When King Bekhtzeman heard this, his heart was comforted and he said in himself, 'I put my trust in God. If He will, I shall overcome mine enemy by the might of God the Most High.' So he said to the folk, 'Know ye not who I am?' and they answered, 'No, by Allah.' Quoth he, 'I am King Bekhtzeman.' When they heard this and knew that it was indeed he, they dismounted from their horses and kissed his stirrup, to do him honour, and said to him, 'O king, why hast thou thus adventured thyself?' Quoth he, 'Indeed, my life is a light matter to me and I put my trust in God the Most High, looking to Him for protection.' And they answered him, saying, 'May this suffice thee! We will do with thee that which is in our power and whereof thou art worthy: comfort thy heart, for we will succour thee with our goods and our lives, and we are his chief officers and the most in favour with him of all folk. So we will take thee with us and cause the folk follow after thee, for that the inclination of the people, all of them, is to thee.' Quoth he, 'Do that unto which God the Most High enableth you.' ? ? ? ? ? And high is my repute, for that I wounded aforetime My lord, (215) whom God made best of all the treaders of the clay..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ea. Story of the Barber's First Brother cxlv. He gained him wealth and returning to his native land, after twenty years' absence, alighted in the neighbourhood of an old woman, whom he bespoke fair and entreated with liberality, requiring of her a wench whom he might lie withal. Quoth she, 'I know none but a certain fair woman, who is renowned for this fashion.' (12) Then she described her charms to him and made him lust after her, and he said, 'Hasten to her forthright and lavish unto her that which she asketh, [in exchange for her favours].' So the old woman betook herself to the damsel and discovered to her the man's wishes and bade her to him; but she answered, saying, 'It is true that I was on this [fashion of] whoredom [aforetime]; but now I have repented to God the Most High and hanker no more after this; nay, I desire lawful marriage; so, if he be content with that which is lawful, I am at his service.' As for the governor, he wasted all that was with him and returned to the city, where he saw the youth and excused himself to him. Then he questioned him of what had befallen him and he told him, whereat he marvelled and returned to companionship with him; but the youth ceased to have regard for him and gave him not stipends, as of his [former] wont, neither discovered to him aught of his secrets. When the governor saw that there was no profit for him with the young Khorassani, he returned to the king, the ravisher of the damsel, and told him what the chamberlain had done and counselled him to slay the latter and incited him to recover the damsel, [promising] to give his friend to drink of poison and return. So the king sent for the chamberlain and upbraided him; whereupon he fell upon him and slew him and the king's servants fell upon the chamberlain and slew him..? ? ? ? ? And left me all forlorn, to pine for languishment. THE MERCHANT OF CAIRO AND THE FAVOURITE OF THE KHALIF EL MAMOUN EL HAKIM BI AMRILLAH. (180). When it was eventide, the king summoned the vizier and bade him tell the [promised] story, "Harkening and obedience," answered he. "Know, O king, that. Presently, there came in upon us a spunger, without leave, and we went on playing, whilst he played with us. Then quoth the Sultan to the Vizier, "Bring the spunger who cometh in to the folk, without leave or bidding, that we may enquire into his case. Then will I cut off his head." So the headsman arose and dragged the spunger before the Sultan, who bade cut off his head. Now there was with them a sword, that would not cut curd; (151) so the headsman smote him therewith and his head flew from his body. When we saw this, the wine fled from our heads and we became in the sorriest of plights. Then my friends took up the body and went out with it, that they might hide it, whilst I took the head and made for the river..39. Yehya ben Khalid and the Man who forged a Letter in his Name ccvi. When the company heard this story, they marvelled thereat with the utmost wonderment. Then the fifth officer, who was the lieutenant of the bench, (113) came forward and said, '[This is] no wonder and there befell me that which is rarer and more extraordinary than this.. There was once, of old days and in bygone ages and times, in the city of Baghdad, the Abode of Peace, a king mighty of estate, lord of understanding and beneficence and liberality and generosity, and he was strong of sultanate and endowed with might and majesty and magnificence. His name was Ins ben Cais ben Rebiya es Sheibani, (47) and when he took horse, there rode unto him [warriors] from the farthest parts of the two Iraks. (48) God the Most High decreed that he should take to wife a woman hight Afifeh, daughter of Ased es Sundusi, who was endowed with beauty and grace and brightness and perfection and justness of shape and symmetry; her face was like unto the new moon and she had eyes as they were gazelle's eyes and an aquiline nose like the crescent moon. She had learned horsemanship and the use of arms and had thoroughly studied the sciences of the Arabs; moreover, she had gotten by heart all the dragomanish (49) tongues and indeed she was a ravishment to mankind.. Rich Man who gave his Fair Daughter in Marriage to the Poor Old Man, The, i. 247..? ? ? ? ? Wherefore fair patience look thou use,

for sure 'tis praiseworthy; Yea, and its issues evermore are blessed and benign; When El Abbas had made an end of his verses, his father said to him, "I seek refuge for thee with God, O my son! Hast thou any want unto which thou avaiest not, so I may endeavour for thee therein and lavish my treasures in quest thereof?" "O father mine," answered El Abbas, "I have, indeed, an urgent want, on account whereof I came forth of my native land and left my people and my home and exposed myself to perils and stresses and became an exile from my country, and I trust in God that it may be accomplished by thine august endeavour." "And what is thy want?" asked the king. Quoth El Abbas, "I would have thee go and demand me in marriage Mariyeh, daughter of the King of Baghdad, for that my heart is distraught with love of her." And he recounted to his father his story from first to last..When King Shah Bekht heard this, he said in himself, "How like is this story to my present case with this vizier, who hath not his like!" Then he bade him depart to his own house and come again at eventide..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ab. Story of the King's Son and the Ogress xv. ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? Behold, my loved ones all are ta'en from me away..Haroun er Reshid, Tuhfet el Culoub and, ii. 203..There was once a man of the drapers, who had a fair wife, and she was curtained (54) and chaste. A certain young man saw her coming forth of the bath and loved her and his heart was occupied with her. So he cast about [to get access to her] with all manner of devices, but availed not to win to her; and when he was weary of endeavour and his patience was exhausted for weariness and his fortitude failed him and he was at an end of his resources against her, he complained of this to an old woman of ill-omen, (55) who promised him to bring about union between him and her. He thanked her for this and promised her all manner of good; and she said to him, "Get thee to her husband and buy of him a turban-cloth of fine linen, and let it be of the goodliest of stuffs." Officer's Story, The Tenth, ii. 172..Now this learned man had a wife renowned for beauty and loveliness and quickness of wit and understanding and the lover cast about for a device whereby he might win to Khelbes's wife; so he came to him and told him, as a secret, what he had seen of the learned man's wife and confided to him that he was enamoured of her and besought him of help in this. Khelbes told him that she was distinguished to the utterest for chastity and continence and that she exposed herself not to suspicion; but the other said, 'I cannot renounce her, [firstly,] because the woman inclineth to me and coveteth my wealth, and secondly, because of the greatness of my love for her; and nothing is wanting but thy help.' Quoth Khelbes, 'I will do thy will;' and the other said, 'Thou shalt have of me two dirhems a day, on condition that thou sit with the learned man and that, when he riseth from the assembly, thou speak a word notifying the breaking up of the session.' So they agreed upon this and Khelbes entered and sat in the assembly, whilst the lover was assured in his heart that the secret was safe with him, wherefore he rejoiced and was content to pay the two dirhems..Then said he whom she had delivered from torture and for whom she had paid a thousand dirhems and who had required her of herself in his house, for that her beauty pleased him, and [when she refused to yield to him] had forged a letter against her and treacherously denounced her to the Sultan and requited her bounty with ingratitude, 'I am he who wronged her and lied against her, and this is the issue of the oppressor's affair.! ? ? ? ? ? And dromedaries, too, of price and goodly steeds and swift Of many a noble breed, yet found no favour in my eyne!'.? ? ? ? ? O friends, the East wind waxes, the morning draweth near; A plaintive voice (114) bespeaks me and I rejoice to hear..As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..When the company heard the seventh officer's story, they were moved to exceeding mirth, and El Melik ez Zahir Bibers rejoiced in that which he heard and said, 'By Allah, there betide things in this world, from which kings are shut out, by reason of their exalted station!' Then came forward another man from amongst the company and said, "There hath reached me from one of my friends another story bearing on the malice of women and their craft, and it is rarer and more extraordinary and more diverting than all that hath been told to you." .69. Musab ben ez Zubeir and Aaisheh his Wife cclxxxvi.? ? ? ? ? Be patient under its calamities, For all things have an issue soon or late..? ? ? ? ? All, all, for thy sweet sake, I left; ay, I forsook Aziz, my sire, and those akin to me that hight..Shah Bekht and his Vizier Er Rehwan, King, i. 215..? ? ? ? ? Your image midst mine eye sits nor forsakes me aye; Ye are my moons in gloom of night and shadowtide..? ? ? ? ? Parting hath sundered us, belov'd; indeed, I stood in dread Of this, whilst yet our happiness in union was complete..All those who were present marvelled at this story with the utmost marvel, and the twelfth officer came forward and said, 'I will tell you a pleasant trait that I had from a certain man, concerning an adventure that befell him with one of the thieves. (Quoth he).When he felt the water, he struck out, and gave not over swimming till he landed upon an island, where he abode five days, finding nothing which he might eat or drink; but, on the sixth day, when he despaired of himself, he caught sight of a passing ship; so he made signals to the crew and they came and took him up and fared on with him to an inhabited country, where they set him ashore, naked as he was. There he saw a man tilling; so he sought guidance of him and the husbandman said, 'Art thou a stranger?' 'Yes,' answered the king and sat with him and they talked. The husbandman found him quickwitted and intelligent and said to him, 'If thou sawest a comrade of mine, thou wouldst see him the like of what I see

thee, for his case is even as thy case, and he is presently my friend.' [When the appointed day arrived], I arose and changing my clothes and favour, donned sailor's apparel; then I took with me a purse full of gold and buying good [victual for the] morning-meal, accosted a boatman [at Deir et Tin] and sat down and ate with him; after which said I to him, "Wilt thou hire me thy boat?" Quoth he, "The Commander of the Faithful hath commanded me to be here;" and he told me the story of the concubines and how the Khalif purposed to drown them that day. When I heard this from him, I brought out to him half a score dinars and discovered to him my case, whereupon quoth he to me, "O my brother, get thee empty calabashes, and when thy mistress cometh, give me to know of her and I will contrive the trick." "Leave the mention of him. Who is at the door?" Quoth Adi, "El Akhwes el Ansari." (54) "God the Most High put him away and estrange him from His mercy!" cried Omar. "Is it not he who said, berhyming on a man of Medina his slave-girl, so she might outlive her master ... ?" [And he repeated the following line:].? ? ? ? ? By thy ransom, (109) who dwellest alone in my heart, In despair for the loss of the loved one am I." "O elder," added she, "if Muslims and Jews and Nazarenes drink wine, who are we [that we should abstain from it]?" "By Allah, O my lady," answered he, "spare thine endeavour, for this is a thing to which I will not hearken." When she knew that he would not consent to her desire, she said to him, "O elder, I am of the slave-girls of the Commander of the Faithful and the food waxeth on me (34) and if I drink not, I shall perish, (35) nor wilt thou be assured against the issue of my affair. As for me, I am quit of blame towards thee, for that I have made myself known to thee and have bidden thee beware of the wrath of the Commander of the Faithful." ? ? ? ? ? 1. The Foolish Fisherman dccccxviii. The Tenth Night of the Month..So she made ready and setting out, traversed the deserts and spent treasures till she came to Sejestan, where she called a goldsmith to make her somewhat of trinkets. [Now the goldsmith in question was none other than the prince's friend]; so, when he saw her, he knew her (for that the prince had talked with him of her and had depicted her to him) and questioned her of her case. She acquainted him with her errand, whereupon he buffeted his face and rent his clothes and strewed dust on his head and fell a-weeping. Quoth she, 'Why dost thou thus?' And he acquainted her with the prince's case and how he was his comrade and told her that he was dead; whereat she grieved for him and faring on to his father and mother, [acquainted them with the case]..Things, The King who knew the Quintessence of, i. 239.And the king bade him depart to his own house..Accordingly, one night, when they were alone with the king and he leant back, as he were asleep, they said these words and the king heard it all and was like to die of rage and said in himself, 'These are young boys, not come to years of discretion, and have no intrigue with any; and except they had heard these words from some one, they had not spoken with each other thereof.' When it was morning, wrath overmastered him, so that he stayed not neither deliberated, but summoned Abou Temam and taking him apart, said to him, 'Whoso guardeth not his lord's honour, (126) what behoveth unto him?' Quoth Abou Temam, 'It behoveth that his lord guard not his honour.' 'And whoso entereth the king's house and playeth the traitor with him,' continued the king, 'what behoveth unto him?' And Abou Temam answered, 'He shall not be left on life.' Whereupon the king spat in his face and said to him, 'Both these things hast thou done.' Then he drew his dagger on him in haste and smiting him in the belly, slit it and he died forthright; whereupon the king dragged him to a well that was in his palace and cast him therein..God, Of Trust in, i. 114..? ? ? ? ? Her eye is sharper than a sword; the soul with ecstasy It takes and longing leaves behind, that nothing may assain..? ? ? ? ? Love no light matter is, O folk, nor are the woe and care And blame a little thing to brook that unto it pertain..The Nineteenth Night of the Month..Then the two kings appointed their father-in-law the vizier to be viceroy in Samarcand and assigned him five of the chief amirs to accompany him, charging them attend him and do him service. The vizier kissed the earth and prayed that they might be vouchsafed length of life. Then he went in to his daughters, whilst the eunuchs and ushers walked before him, and saluted them and bade them farewell. They kissed his hands and gave him joy of the kingship and bestowed on him treasures galore. Then he took leave of them and setting out, journeyed days and nights till he came within three days' journey of Samarcand, where the townspeople met him and rejoiced in him with an exceeding joy. So he entered Samarcand and they decorated the city, and it was a notable day. He sat down on the throne of his kingship and the viziers did him homage and the grandees and amirs of Samarcand and prayed that he might be vouchsafed justice and victory and length of continuance [on life]. So he bestowed on them dresses of honour and entreated them with worship and they made him Sultan over them..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? eb. Story of the Barber's Second Brother xxxi.She comes in a robe the colour of ultramarine, iii. 190..?STORY OF THE DETHRONED KING WHOSE KINGDOM AND GOOD WERE RESTORED TO HIM..As for that which hath befallen thee, verily, it hath befallen [many] kings before thee and their women have played them false, for all they were greater of puissance than thou, yea, and mightier of kingship and more abounding in troops. If I would, I could relate unto thee, O king, concerning the wiles of women, that whereof I could not make an end all my life long; and indeed, aforetime, in all these my nights that I have passed before thee, I have told thee [many stories and anecdotes] of the artifices of women and of their craft and perfidy; but indeed the things abound on me; (173) wherefore, if it like thee, O king, I will relate unto thee [somewhat] of that which befell kings of old time of the perfidy of their women and of the calamities which overtook them by reason of these latter." "How so?" asked the king. "Tell on." "Hearkening and obedience," answered Shehrzad."It hath been told me, O king, that a man once related to a company and spoke as follows:..?STORY OF KHELBEES AND HIS WIFE AND THE LEARNED MAN.. "Forget him," quoth my censurers, "forget him; what is he?" iii. 42..There was once in a certain city a woman fair of favour, who had to lover a trooper. Her husband was a fuller, and when he went out to his business, the trooper used to come to her and abide with her till the time of the fuller's return, when he would go away. On this wise they abode awhile, till one day the trooper said to his mistress, 'I mean to take me a house near unto thine and dig an underground passage from my house to thy house, and do thou say to thy husband, "My sister hath been absent with her husband and now they have returned from their

travels; and I have made her take up her sojourn in my neighbourhood, so I may foregather with her at all times. So go thou to her husband the trooper and offer him thy wares [for sale], and thou wilt see my sister with him and wilt see that she is I and I am she, without doubt. So, Allah, Allah, go to my sister's husband and give ear to that which he shall say to thee." When the prefect saw this, he said, "By Allah, the captain is excused!" Then my comrades came round about me and sprinkled water on my face, [till I came to myself,] when I arose and accosting the Cadi, who was covered with confusion, said to him, "Thou seest that suspicion is fallen on thee, and indeed this affair is no light matter, for that this woman's family will assuredly not sit down under her loss." Therewith the Cadi's heart quaked and he knew that the suspicion had reverted upon him, wherefore his colour paled and his limbs smote together; and he paid of his own money, after the measure of that which he had lost, so we would hush up the matter for him. (106) Then we departed from him in peace, whilst I said in myself, "Indeed, the woman deceived me not." Then the eunuchs went forth, that they might perfume the bath [for the use of the brides]; so they essenced it with rose-water and willow-flower-water and bladders of musk and fumigated it with Cakili (191) aloes-wood and ambergris. Then Shehrzad entered, she and her sister Dinarzad, and they cleansed their heads and clipped their hair. When they came forth of the bath, they donned raiment and ornaments, [such as were] prepared for the kings of the Chosroes; and among Shehrzad's apparel was a dress charactered with red gold and wroughten with semblants of birds and beasts. Moreover, they both encircled their necks with necklaces of jewels of price, in the like whereof Iskender (192) rejoiced not, for therein were great jewels such as amazed the wit and the eye, and the thought was bewildered at their charms, for indeed, each of them was brighter than the sun and the moon. Before them they kindled lighted flambeaux in torch-holders of gold, but their faces outshone the flambeaux, for that they had eyes sharper than drawn swords and the lashes of their eyelids ensorcelled all hearts. Their cheeks were rosy and their necks and shapes swayed gracefully and their eyes wantoned. And the slave-girls came to meet them with instruments of music..On this wise they abode till the morning, tasting not the savour of sleep; and when the day lightened, behold, the eunuch came with the mule and said to Sitt el Milah, "The Commander of the Faithful calleth for thee." So she arose and taking her lord by the hand, committed him to the old man, saying, "I commend him to thy care, under God, (40) till this eunuch cometh to thee; and indeed, O elder, I owe thee favour and largesse such as filleth the interspace betwixt heaven and earth." Mamoun (El) El Hakim bi Amrillah, The Merchant and the Favourite of the Khalif, iii. 171..Druggist, The Singer and the, i. 229..? ? ? ? ? aa. Selim and Selma dccccxii.? ? ? ? ? r. The Heathcock and the Tortoises dcccxiv.112. Aboulhusn and his Slave-girl Taweddud cccccxxvi.Officer's Story, The Seventh, ii. 150..? ? ? ? ? Quoth Sherik, "On me be his warranty, may God assain the king!" So the Tai departed, after a term had been assigned him for his coming..The Breslau Edition, which was printed from a Manuscript of the Book of the Thousand Nights and One Night alleged to have been furnished to the Editor by a learned Arab of Tunis, whom he styles "Herr M. Annaggar" (Qu're En Nejjar, the Carpenter), the lacunes found in which were supplemented from various other MS. sources indicated by Silvestre de Sacy and other eminent Orientalists, is edited with a perfection of badness to which only German scholars (at once the best and worst editors in the world) can attain. The original Editor, Dr. Maximilian Habicht, was during the period (1825- 1839) of publication of the first eight Volumes, engaged in continual and somewhat acrimonious (223) controversy concerning the details of his editorship with Prof. H. L. Fleischer, who, after his death, undertook the completion of his task and approved himself a worthy successor of his whilom adversary, his laches and shortcomings in the matter of revision and collation of the text being at least equal in extent and gravity to those of his predecessor, whilst he omitted the one valuable feature of the latter's work, namely, the glossary of Arabic words, not occurring in the dictionaries, appended to the earlier volumes..? ? ? ? ? O skinker of the vine-juice, let the cup 'twixt us go round, For in its drinking is my hope and all I hold most dear..Precipitation, Of the Ill Effects of, i. 98.So he did this, and when it was night, he covered the pit with a light covering, so that, whenas the vizier stepped upon it, it would give way with him. Then he sent to him and summoned him to the presence in the king's name, and the messenger bade him enter by the privy door. So he entered in thereat, alone, and when he stepped upon the covering of the pit, it gave way with him and he fell to the bottom; whereupon the king's brother fell to pelting him with stones. When the vizier saw what had betided him, he gave himself up for lost; so he stirred not and lay still. The prince, seeing him make no motion, [deemed him dead]; so he took him forth and wrapping him up in his clothes, cast him into the billows of the sea in the middle of the night. When the vizier felt the water, he awoke from the swoon and swam awhile, till a ship passed by him, whereupon he cried out to the sailors and they took him up..When the tither heard the old man's speech, he relented towards him and said to him, 'O old man, I make thee a present of that which is due from thee, and do thou cleave to me and leave me not, so haply I may get of thee profit that shall do away from me my errors and guide me into the way of righteousness.' So the old man followed him, and there met him another with a load of wood. Quoth the tither to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'Have patience with me till to-morrow, for I owe the hire of a house, and I will sell another load of wood and pay thee two days' tithes.' But he refused him this and the old man said to him, 'If thou constrain him unto this, thou wilt enforce him quit thy country, for that he is a stranger here and hath no domicile; and if he remove on account of one dirhem, thou wilt lose [of him] three hundred and threescore dirhems a year. Thus wilt thou lose the much in keeping the little.' Quoth the tither, 'I give him a dirhem every month to the hire of his lodging.' 42. Er Reshid and the Barmecides dlxxvii

[The Perfect Stranger](#)

[Daniel X The Manga Vol 3](#)

[Frankenstein in Baghdad](#)

[Austria - Culture Smart! The Essential Guide to Customs Culture](#)

[15-Minute Spanish Learn in Just 12 Weeks](#)

[Bhutan - Culture Smart! The Essential Guide to Customs Culture](#)

[No Middle Name The Complete Collected Jack Reacher Short Stories](#)

[Filipino Heritage](#)

[Report of the Puerto Rico Experiment Station 1935](#)

[Der Stern Vol 46 Deutsches Organ Der Kirche Jesu Christi Der Heiligen Der Letzten Tage 1 Mai 1914](#)

[Cooperative Economic Insect Report Vol 3 April 17 1953](#)

[No Por Mucho Madrugar Proverbio En Un Acto y En Verso](#)

[Die Deutsch-Franzoesische Sprachgrenze in Lothringen](#)

[Year 1921](#)

[Arrete Du Parlement de Toulouse](#)

[Avant-Propos de la Discussion Du Projet de Decret Sur Le Dessechement Des Marais Du Royaume Lu A LAssemblee Nationale Au Nom Du Comite DAgriculture Et de Commerce Le 22 Avril 1790](#)

[Center for Electronics and Electrical Engineering Technical Progress Bulletin Covering Center Programs January to March 1989 with 1989 Ceee Events Calendar June 1989](#)

[Il Giuramento Melodramma in Tre Atti](#)

[Probe Vol 1 Fall Winter 1991](#)

[Irises for Spring Planting](#)

[Arrete Du Parlement de Toulouse 1787](#)

[Cooperative Economic Insect Report Vol 10 June 3 1960](#)

[Cooperative Economic Insect Report Vol 25 May 9 1975](#)

[Stetson Oracle Vol 15 June 1927](#)

[Annual Report of the Receipts and Expenditures of the Town of Hamilton from March 1 1885 to March 1 1886](#)

[Food Views in the News A Service for Food Editors of Western Dailies June 7 1946](#)

[Macbeth Melodramma in 4 Atti](#)

[Aroldo Libretto in Quattro Atti](#)

[Water Supply Outlook for Western United States Including Columbia River Drainage in Canada Issued May 1 1975](#)

[Annual Reports of the Selectmen Clerk Treasurer School Board and Other Officials of the Town of Groton For the Year Ending Jan 31 1929](#)

[Annual Report of the Legislative Library Act of the Province of Manitoba for 1968](#)

[P V Maronis Tityrus Ecloga Allegorica Interpretatione Illustrata](#)

[The River Maid \(The River Maid Book 1\)](#)

[The Longevity Diet Discover the New Science to Slow Ageing Fight Disease and Manage Your Weight](#)

[Love Uncensored 50 Postcards for Your Partner One-Night Stand Booty Call and That Sexy Barista Who Always Remembers Your Name](#)

[DREAMCRAFTING - THE ART OF DRE](#)

[Firestarters How Innovators Instigators and Initiators Can Inspire You to Ignite Your Own Life](#)

[A Map of the Dark](#)

[The Flexible Body Move better anywhere anytime in 10 minutes a day](#)

[Share This! How You Will Change the World with Social Networking How you Will Change the World with Social Networking](#)

[Lower Secondary English as a Second Language Workbook Stage 7](#)

[The 3 Keys to Empowerment Release the Power Within People for Astonishing Results](#)

[The Fox in the Henhouse](#)

[Human Body Animal Bodies Body Parts](#)

[The Death of Why?](#)

[The Panama Portrait](#)

[Thunderbird](#)

[Mayday!](#)

[Lets Visit London](#)

[The Encyclopedia of Erotica](#)

[Daily Reflections The Little Book Of Sayings That Will Inspire You Every Day](#)

[Sex in the Cities Vol 3 \(Paris\)](#)

[Bubba Henry](#)

[Football World Players](#)

[Metamorphosis The Hard Hitting Truth about Diet and Exercise](#)

[Vegan 100](#)

[In Dust and Ashes](#)

[xtasis de Felicidad](#)

[The Forty Hadiths of Imam al-Nawawi A New Translation with Accompanying Commentary and Jurisprudence](#)

[Vulgar Favours The book behind the Emmy Award winning `American Crime Story about the man who murdered Gianni Versace](#)

[The Adventures of Seaborne Morse](#)

[Thread War](#)

[Sex in the Cities Vol 2 \(Berlin\)](#)

[The Personifid Project](#)

[Erscheinungen Und Psychische Funktionen Aus Den Abhandlungen Der Konigl Preuss Akademie de Wissenschaften Vom Jahre 1906](#)

[Kunst Religion Und Kultur Ansprache an Die Heidelberger Studentenschaft Gehalten Bei Der Anlasslich Seiner Ablehnung Des Rufes an Die Berliner Universitat Veranstalteten Feier](#)

[Rodbertus Theorie Der Absatzkrisen Ein Vortrag](#)

[Uber Form Einrichtung Und Ausschmuckung Der Altesten Christlichen Kirchen Ein Vortrag Veranstaltung Des Evangelischen Vereins Fur Kirchliche Zwecke Gehalten](#)

[Beitrage Zur Lehre Von Der Umstimmung Des Sehorgans Inaugural-Dissertation](#)

[Kants Kritik Der Reinen Vernunft in Ihrem Verhaltniss Zur Kritik Der Sprache Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Doctorwurde Der Hohen Philosophischen Facultat Zu Bonn](#)

[Geschlecht Und Unbescheidenheit Beurteilung Des Buches Von O Weininger Ueber Geschlecht Und Charakter](#)

[Fats and Oils Outlook and Situation Vol 303 May 1981](#)

[Versuch Die Nachwirkung Von Lessings Laokoon an Einigen Dichtungen Goethes Zu Erweisen Ein Dissertation Zur Erlangung Der Doctorwurde](#)

[Beitrage Zur Heimatkunde Der Insel Fohr](#)

[Livius ALS Quelle Von Ovids Fasten](#)

[Experimental-Untersuchungen Zur Frage Der Verwendbarkeit Des Formaldehydgases Zur Desinfektion Von Kleidungsstucken Und Von Wohnraumen Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Doktorwurde in Der Medizin Chirurgie Und Geburtshilfe Der Hohen Medizinisc](#)

[Rektor Joh Seb Mitternacht Und Seine Wirksamkeit Am Geraer Gymnasium 1646-1667 Ein Beitrag Zur Geschichte Der Padagogik](#)

[Kallinos Tyrtaeos Und Solon In Der Versmassen Der Urschrift Ubersetzt](#)

[Some Recollections of the Early History of the Ontario Educational Association](#)

[Uber Symmetrische Und Unsymmetrische Phenylhydrazine Inaugural-Dissertation](#)

[Beitrag Zur Kritik Und Erklarung Von Aeschylus Agamemnon Und Sophocles Antigone](#)

[Reden Gehalten in Der Aula Der Universitat Leipzig Uber Rectoratswechsel Am 31 October 1871](#)

[Rede Uber Die Bedeutung Der Rezeption Des Romischen Rechts Fur Das Deutsche Staatsrecht Gehalten Bei Der Uebernahme Des Rectorates Der Kaiser-Wilhelms-Universitat Strassburg Am 1 Mai 1880](#)

[Realien in Vergils Aeneis Vol 1 Kriegswesen Und Privatleben](#)

[Beitrag Zur Petrographie Der Sandwich-Und Samoa-Inseln Inaugural-Dissertation](#)

[Goethes Padagogik Im Wilhelm Meister](#)

[Quam Und Seine Zusammensetzungen Eine Grammatische Studie](#)

[Wladislaw III Konigs Von Polen Erhebung Auf Den Ungarischen Thron Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Doctorwurde an Der Philosophischen Facultat Der Universitat Leipzig](#)

[Game Changers Stories of the Revolutionary Minds behind Game Theory](#)

[Just Joking Jumbo](#)

[The Polish Detective](#)

[The Solo Travel Handbook](#)

[I Mammal The Story of What Makes Us Mammals](#)

[Cool Machines Ten Fire Engines and Emergency Vehicles](#)

[Peep Inside The Sea](#)

[Tiny Histories Trivial events and trifling decisions that changed British history](#)

[500 Ketogenic Recipes Hundreds of Easy and Delicious Recipes for Losing Weight Improving Your Health and Staying in the Ketogenic Zone](#)

[The Bone Witch Bone Witch #1](#)

[Unf\\*ck Your Finances](#)

[Photos Of The Sky](#)

---